



HAND-HELD CAR VACUUM CLEANER HS 12.0 B2 BL

(HU)

KÉZI PORSZÍVÓ

Használati utasítás

(CZ)

RUČNÍ VYSAVAČ DO AUTA

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

AUTO-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(SI)

AVTOMOBILSKI ROČNI SESALNIK

Navodila za uporabo

(SK)

RUČNÝ VYSÁVAČ DO AUTA

Návod na obsluhu

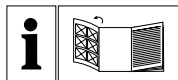
IAN 353632_2010

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

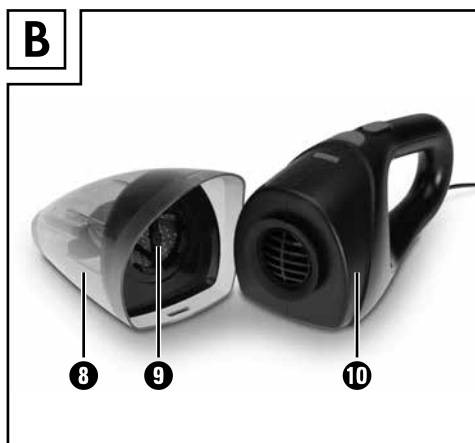
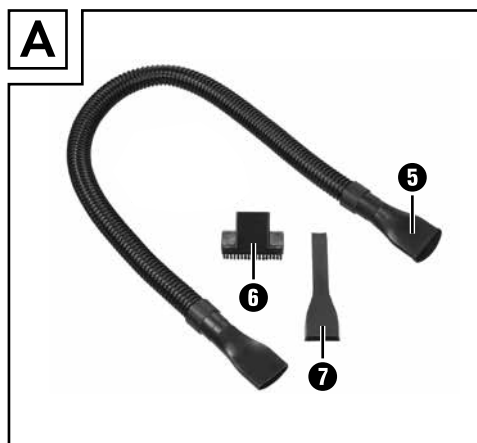
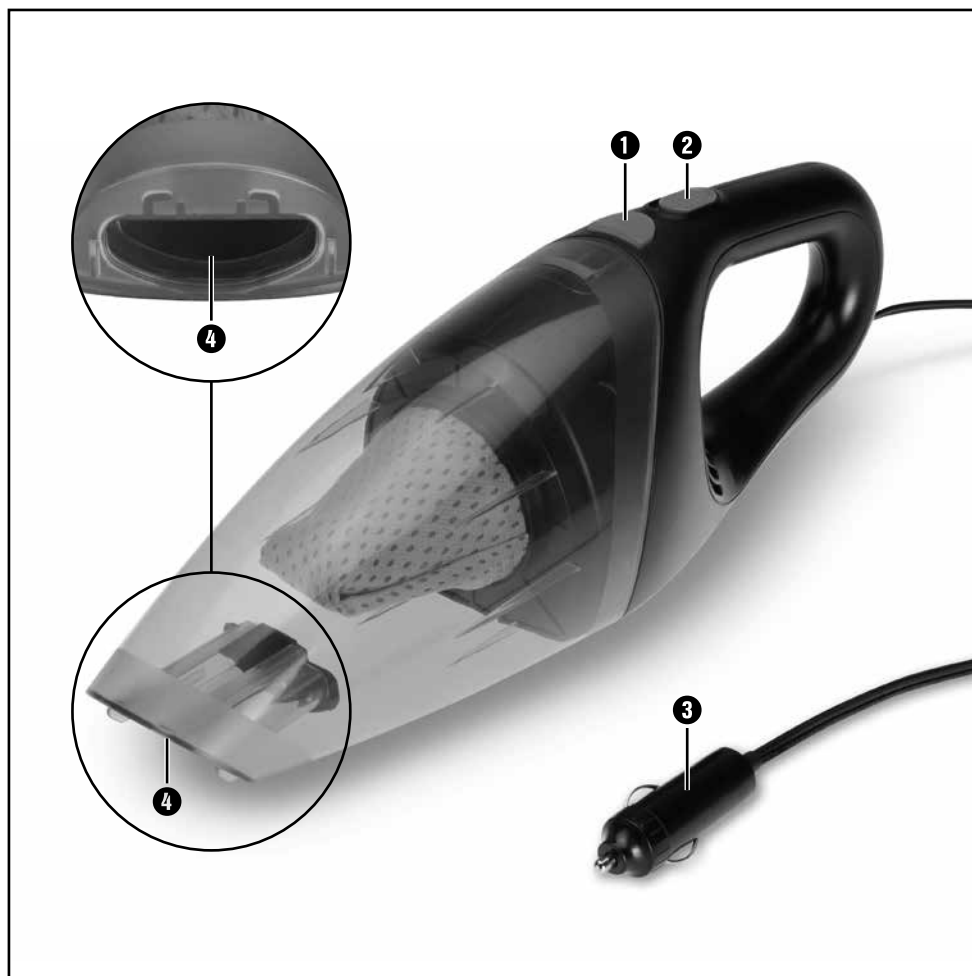
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	7
CZ	Návod k obsluze	Strana	13
SK	Návod na obsluhu	Strana	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű alkalmazás	2
Aszálítmány tartalma	2
A részek leírása	2
Műszaki adatok	2
Biztonság	3
Biztonsági tudnivalók	3
Kezelés	4
Az üzembevétel előtt	4
A feltétek felszerelése / leszerelése	4
Be- / kikapcsolás	5
Karbantartás és tisztítás	5
Mentesítés	5
Szerviz	5
Gyártja	6

A használati útmutatóban az alábbi piktogrammokat/jeleket használjuk:			
	Olvassa el a kezelési útmutatót!	W	Watt (Teljesítmény)
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a készülékkel.
	Egyenáram (áram- és feszültség fajtája)		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!
	Védelmi osztály III (Védelem kisfeszültség révén)		

Bevezető

 Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A kézi porszívó száraz felületek leszívására, ill. száraz felszívni való anyagok felszívására készítették. Embereket vagy állatokat nem szabad ezzel a készülékkel leszívni. Más alkalmazások, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számítanak és kockázatokhoz, mint pld. sérülés általi életveszélyekhez és balesetekhez valamint károsodásokhoz vezethetnek. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért a gyártó nem áll jól. A termék nem ipari alkalmazásra készült.

Aszállítmány tartalma

- 1 automata kézi porszívó HS 12.0 B2 BL
- 1 tömlő hosszabbító
- 1 kis kefe
- 1 rés szívóka
- 1 kezelési utasítás

A részek leírása

- ① retesz kioldó gomb
- ② BE-/KI-kapcsoló
- ③ 12 V-dugó
- ④ szívónyílás
- ⑤ tömlő hosszabbító
- ⑥ kis kefe
- ⑦ rés szívóka
- ⑧ portartály
- ⑨ porszűrő
- ⑩ ház

Műszaki adatok

Áramellátás:	12 V 
Teljesítmény:	120 W
Védelmi osztály:	III /  (Védelem kisfeszültség révén)

Biztonság

Biztonsági tudnivalók



A biztonsági tudnivalók a Kezelési utasítás fontos részét képezik és elektromos készülékek alkalmazásánál minden esetben figyelembe kell azokat venni. Az utalások életveszélyek, balesetek és anyagi károk elkerülésére szolgálnak. Ezért olvassa el figyelmesen a következő, a biztonságra és a szakszerű használatra vonatkozó információkat.



ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!

Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a készülékkel. Fulladás veszélye és áramütés általi életveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik az elektromos készülékek veszélyességét. Tartsa a gyerekeket mindig távol a készüléktől.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa a készüléket esőtől és nedvességtől távol. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, pld. a készülék hordozására, felakasztására, vagy a dugónak a 12 V-csatlakozóból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy a mozgó készülékrészektől távol. Sérült, vagy összegabalyodott kábelek, vagy dugók növelik az áramütés kockázatát.

- Egy sérült készülék, hálózati csatlakozó kábel vagy sérült csatlakozó dugó áramütés általi életveszélyt jelentenek. Vizsgálja meg rendszeresen a készülék, a hálózati csatlakozó kábel és a csatlakozó dugó állapotát.
- Sérült részekkel rendelkező készülékeket ne vegyen többé üzembe. Veszély esetén húzza ki azonnal a csatlakozó dugót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Sohase nyissa ki a készüléket. A javítási- vagy alkatrészcsere munkákat csak a szervizzel, vagy egy elektromos szakemberrel végeztesse.

- Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gye-
rekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják amelyek azt nem ismerik, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos készülékek veszélye-
sek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Ez a készülék csak SELV (bizton-
sági törpefeszültség) tápellátást
kaphat, a készüléken lévő jelö-
lésnek megfelelően.

- A veszélyek elkerülése érdeké-
ben a készülék sérült csatlako-
zóvezetékét vagy csatlakozó-
dugóját a gyártónak, a gyártó
vevőszolgálatának vagy hasonló
szakképzett személynek kell
kicserélnie.

Kezelés

Az üzembevétel előtt

- ◆ Vegye ki óvatosan a részeket a csomagból és távolítsa el a csomagoló anyagokat. Mentesse a csomagolóanyagokat a környezetvédelemnek megfelelően.
- ◆ Tekerje le egészen a 12 V-dugó ❸ kábelét teljesen.

TUDNIVALÓ

- Ügyeljen arra, hogy mielőtt a készüléket üzembe veszi a porszűrő ❹ mindig be legyen helyezve.

A feltétek felszerelése /leszerelése

Tömlőhosszabbító ❺:

- ◆ Dugja a tömlőhosszabbító ❺ keskenyebbik végét pontosan illesztve a szívónyílásba ❹.
- ◆ Dugja egyikét a kívánt a kívánt feltéteknek ❻, ❼ pontosan illesztve a tömlőhosszabbítóba ❺.

Kis kefe ❻:

kemény sörtékkel van ellátva, így alkalmas arra, hogy a kárpit vagy a lábtér makacs szennyeződéseit eltávolítsa és felszívja.

- ◆ Dugja a kis kefét ❻ pontosan illesztve az szívónyílásba ❹.

Rés szívóka ❼:

Ezt a feltétet szűk, nehezen elérhető helyek elérésé-
hez kell használni.

- ◆ Dugja az rés szívókát ❼ pontosan illesztve az szívónyílásba ❹.

A feltételek leszerelése:

- ◆ Húzza ki egyszerűen a mindenkori feltétet a szívónyílásból **4**, vagy a tömlőhosszabbítóból **5**.

Be-/kikapcsolás

- ◆ Dugja a 12 V-dugót **3** a gépkocsi 12 V-csatlakozó / szivargyújtójába.
- ◆ A bekapcsoláshoz tolja a BE-/KI-kapcsolót **2** előre az **I** helyzetbe.
- ◆ Kikapcsoláshoz tolja a BE-/KI-kapcsolót **2** vissza az **0** helyzetbe.
- ◆ Használat után húzza ki a 12 V-dugót **3** a gépkocsi 12 V-csatlakozó / szivargyújtójából.

TUDNIVALÓ

- ▶ Huzamosabb ideig tartó üzemelés esetén azt ajánljuk, hogy a tisztítást járó motornál végezze.

Karbantartás és tisztítás

A készülék karbantartásmentes.

FIGYELEM

- ▶ Mielőtt a készüléken tisztítási munkákat végez, húzza ki a 12 V-dugót **3** a 12 V-csatlakozóból. Ellenkező esetben áramütés veszélye fenyeget.
- ◆ A készülék házát egy puha és száraz törlerönggyel tisztítsa. Semmiesetre se alkalmazzon folyadékokat és tisztítószerkeket se, mivel azok a készüléket megkárosítják.
- ◆ Ahhoz, hogy mindig a lehető legjobb szívási eredményeket érje üritse ki a portartályt **8** közvetlenül a használat után, de legkésőbb akkor, amikor a szívási teljesítmény alábbhagy.
- ◆ Nyomja meg az retesz kioldó gombot **1** és vegye ki a portartályt **8** az házából **10**.
- ◆ Vegye ki a porszűrőt **9**. Jobb tisztítás céljából szerelje le a porszívót a zárószervezetről. Tartsa szorosan a zárószervezetet és csavarja le óvatosan a szűrőrészt az óramutató járásával ellentétes irányban (bajonettzár). Öblítse ki alaposan a porszűrőt **9** hideg vízben és hagyja mindkét részt (szűrőt és zárószervezetet) teljesen megszáradni. Szerelje a zárószervezetet újra a szűrőrésszhez.

- ◆ Üritse ki a portartályt **8** alaposan.
- ◆ Helyezze a porszűrőt **9** óvatosan a portartályba **8**. Sohase használja a porszívót behelyezett porszűrő **9** nélkül.
- ◆ Helyezze be a portartályt **8** újra óvatosan az házba **10** és hagyja a csatlakozást bepattanni.

FIGYELEM

- ▶ Az szívónyílásnak **4** mindig szabadon kell maradni és nem szabad eldugulni. Az eldugulások túlhevülésekhez és a motor megkárosodásához vezetnek.

Mentesítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési tartályokban mentesíthet.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: Műanyag;
20-22: Papír és karton;
80-98: Kompozit anyagok.



Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási szemétkbe!

A 2012/19/EU Európai irányelv értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni és egy a környezetvédelemnek megfelelő újraértékesítéshez eljuttatni.



A kiszolgált készülék mentesítésének lehetőségét a községe, vagy városa illetékes hivatalánál érdeklődheti meg.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 353632_2010

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	8
Predvidena uporaba	8
Vsebina kompleta	8
Opis delov	8
Tehnični podatki	8
Varnost	9
Varnostna navodila	9
Uporaba	10
Pred prvo uporabo	10
Vgradnja/odstranjevanje nastavkov	10
Vklop/izklop	11
Vzdrževanje in čiščenje	11
Odstranjevanje med odpadke	11
Pooblaščen serviser	12
Proizvajalec	12

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji piktogrami/simboli:			
	Preberite navodila za uporabo!	W	Vati (delovna moč)
	Upošteвайте opozorila in varnostna navodila!		Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo in napravo.
	Enosmerna napetost (vrsta napetosti in toka)		Embalažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!
	Razred zaščite III (zaščita z malo napetostjo)		

Uvod



Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ročni sesalnik je namenjen za sesanje suhih površin oz. suhih snovi za sesanje. S to napravo ne smete sesati ljudi ali živali. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nenamensko in povzroči tveganja, kot so smrtna nevarnost zaradi telesnih poškodb ter nesreč in gmotna škoda. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Izdelek ni namenjen za poslovno uporabo.

Vsebina kompleta

- 1 avtomobilski ročni sesalnik HS 12.0 B2 BL
- 1 podaljšek cevi
- 1 mala ščetka
- 1 šoba za reže
- 1 navodila za uporabo

Opis delov

- 1 Tipka za sprostitvev
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Vtič za 12 V
- 4 Sesalna odprtina
- 5 Podaljšek cevi
- 6 Mala ščetka
- 7 Šoba za reže
- 8 Posoda za prah
- 9 Filter za prah
- 10 Ohišje

Tehnični podatki

Električno napajanje:	12 V
Moč:	120 W
Razred zaščite:	III / (zaščita z malo napetostjo)

Varnost

Varnostna navodila



Varnostna navodila so pomemben sestavni del teh navodil za uporabo in jih morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati. Navodila so namenjena preprečevanju smrtne nevarnosti, nesreč in gmotne škode. Zato skrbno preberite naslednje informacije za varnost in pravilno uporabo.



SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo in napravo. Obstaja nevarnost zadušitve in smrtne nevarnost zaradi električnega udara. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost električnih naprav. Otroke vedno varujte pred stikom z napravo.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte nenamensko, na primer za prenašanje ali obešanje naprave ali za vlečenje vtiča iz priključka za 12 V. Kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zasukani kabli oz. vtiči povečajo tveganje električnega udara.
- Poškodovane naprave, električni kabli ali električni vtiči pomenijo smrtne nevarnosti zaradi električnega udara. Redno preverjajte stanje naprave, električnega kabla in priključnega vtiča.
- Naprav s poškodovanimi deli ne uporabljajte več. V nevarnosti takoj izvalcite priključni vtič.

⚠ OPOZORILO!

- Naprave nikoli ne odpirajte. Popravilo ali zamenjavo naj izvaja izključno servisna služba ali strokovnjak za elektriko.

■ Električne naprave, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električne naprave so nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

■ Napravo je dovoljeno napajati samo z varnostno malo napetostjo (SELV), skladno z oznako na napravi.

■ Če je priključni kabel ali vtič te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Uporaba

Pred prvo uporabo

- ♦ Vse dele vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material. Embalažne materiale zavrzite na okolju prijazen način.
- ♦ Do konca odvijte kabel 12-voltnega vtiča ❸.

OPOMBA

- Vedno pazite, da je filter za prah ❹ vstavljen, preden uporabite napravo.

Vgradnja/odstranjevanje nastavkov

Podaljšek cevi ❺:

- ♦ Manjši konec podaljška cevi ❺ vtaknite v sesalno odprtino ❹.
- ♦ Želene nastavke ❻, ❼ natančno vstavite v podaljšek cevi ❺.

Mala ščetka ❻:

Ta nastavek ima trde ščetine in je zato primeren za rahljanje in odstranjevanje trdovratne umazanije, na primer na blazinah ali v prostoru za noge.

- ♦ Malo ščetko ❻ natančno namestite v sesalno odprtino ❹.

Šoba za reže ❼:

Ta nastavek uporabite za dostop do ozkih in težko dostopnih mest.

- ♦ Ščetko za reže ❼ natančno namestite v sesalno odprtino ❹.

Odstranjevanje nastavkov:

- ♦ Vsak nastavek preprosto izvlecite iz sesalne odprtine ❹ ali podaljška cevi ❺.

Vklop/izklop

- ♦ 12-voltni vtič **3** priključite v 12-voltno vtičnico/vtičnico za vžigalnik cigaret v vozilu.
- ♦ Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **2** naprej v položaj **I**.
- ♦ Za izklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **2** nazaj v položaj **0**.
- ♦ Po uporabi izvlecite 12-voltni vtič **3** iz 12-voltno vtičnice.

OPOMBA

- Pri daljši uporabi priporočamo, da čiščenje poteka pri vključenem motorju.

Vzdrževanje in čiščenje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

POZOR

- 12-voltni vtič **3** potegnite iz 12-voltno vtičnice, preden začnete čiščenje. Sicer je prisotna nevarnost električnega udara.
- ♦ Ohišje naprave očistite z mehko suho krpo. Nikoli ne uporabljajte tekočin in čistil, ker lahko poškodujejo napravo.
- ♦ Za najboljše sesanje posodo za prah **8** izpraznite takoj po uporabi, vedno pa, ko moč sesanja pade.
- ♦ Pritisnite tipko za sprostitvev **1** in odstranite posodo za prah **8** iz ohišja **10**.
- ♦ Odstranite zračni filter **9**. Za boljše čiščenje filter za prah snemite z zapirala. Zapiralo primite in filtrski del previdno zavrtite v levo (bajonetno zapiralo). Filter za prah **9** temeljito sperite s hladno vodo in pustite, da se oba dela (filter ter zapiralo) popolnoma posušita. Zapiralo nato znova vgradite na filtrski del.

- ♦ Posodo za prah **8** temeljito izpraznite.
- ♦ Filter za prah **9** previdno vstavite nazaj v posodo za prah **8**. Sesalnika za prah ne uporabljajte brez vstavljenega filtra za prah **9**.
- ♦ Posodo za prah **8** postavite previdno nazaj na ohišje **10**, da se spoji zaskočijo.

POZOR

- Sesalna odprtina **4** mora biti ves čas prosta in ne sme biti zamašena. Zamašitve povzročijo pregretje in poškodbe motorja.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi;
20–22: papir in karton;
80–98: kompozitni materiali.



Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Po evropski Direktivi 2012/19/EU je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih oddati za okolju prijazno reciklažo.



O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblaščeni serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 353632_2010

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	14
Použití ke stanovenému účelu	14
Rozsah dodávky	14
Popis dílů	14
Technické údaje	14
Bezpečnost	15
Bezpečnostní pokyny	15
Obsluha	16
Před uvedením do provozu	16
Montáž demontáž / nástavců	16
Zapínání / vypínání	17
Údržba a čištění	17
Zlikvidování	17
Servis	17
Dovozce	18

V tomto návodu k obsluze se používají následující piktogramy / symboly:

	Čtěte návod k obsluze!		Wattů (Příkon)
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem a se zařízením.
	Jednosměrný proud (Druh proudu a druh napětia)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	Třída ochrany III (ochrana nízkým napětím)		

Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Ruční vysavač je plánován pro vysávání suchých povrchových ploch, popř. suchého materiálu. Lidé a zvířata se nesmí tímto zařízením vysávat. Jiná použití nebo změny zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a mohou vést k rizikům, jako je např. ohrožení života úrazem a nehodou, jakož i ke škodám. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen k průmyslovému použití.

Rozsah dodávky

1 ruční vysavač do auta HS 12.0 B2 BL
1 prodloužení hadice
1 malý kartáč
1 tryska na spáry
1 návod k obsluze

Popis dílů

- ❶ Tlačítko k odblokování
- ❷ Spínač ZAP / VYP
- ❸ Zástrčka 12 V
- ❹ Sací otvor
- ❺ Prodloužení hadice
- ❻ Malý kartáč
- ❼ Tryska na spáry
- ❽ Nádobka na prach
- ❾ Prachový filtr
- ❿ Pouzdro

Technické údaje

Napájení proudem: 12 V 
Výkon: 120 W
Třída ochrany: III /  (ochrana nízkým napětím)

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny



Bezpečnostní pokyny jsou důležitou součástí tohoto návodu k obsluze a při použití elektrických spotřebičů je třeba se jimi v každém případě řídit. Pokyny slouží k zabránění ohrožení života, vážným zraněním a věcným škodám. Přečtěte si laskavě pečlivě následující informace k bezpečnosti a odbornému použití.



NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a zařízením. Existuje nebezpečí udušení a ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Děti často podcení nebezpečí z elektrických spotřebičů. Chraňte zařízení před dětmi.

- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům, např. k nošení, zavěšení zařízení nebo abyste vytáhli zástrčku z přípojky 12 V. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely nebo zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Poškozený přístroj, síťový kabel nebo poškozená připojovací zástrčka představují nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte stav přístroje, síťového kabelu a připojovací zástrčky.
- Zařízení s poškozenými díly neuvádějte už více do provozu. Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy zařízení neotvírejte. Opravárenské a výměnné práce nechejte provést jen místem servisu nebo elektrotechnickou odbornou silou.
- Nepoužité elektrické spotřebiče skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Nenechte osoby používat zařízení, které s ním nejsou seznámeni nebo nečetly tento návod. Elektrická zařízení jsou nebezpečná, používají-li je nezkušené osoby.
- Přístroj musí být napájen pouze SELV (bezpečné malé napětí) podle označení na přístroji.
- Pokud se přírodní kabel nebo připojovací konektor tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Obsluha

Před uvedením do provozu

- ♦ Všechny díly opatrně odejměte z obalu a odstraňte obalový materiál. Obalový materiál zlikvidujte vhodným ekologickým způsobem.
- ♦ Kabel zástrčky 12 V  úplně odviňte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Předtím než zařízení použijete, dbejte na to, aby byl vždy vložen prachový filtr .

Montáž demontáž / nástavců

Prodloužení hadice :

- ♦ Zastrčte konec s menším průměrem prodloužení hadice  přesně do sacího otvoru .
- ♦ Zastrčte jeden z požadovaných nástavců ,  přesně do prodloužení hadice .

Malý kartáč :

Tento nástavec má tvrdé štětiny a je proto vhodný na čištění zatvrdlých nečistot, např. na polstrování nebo v nožním prostoru, nejprve uvolňuje a potom odsává.

- ♦ Malý kartáč  zastrčte lícovaně do sacího otvoru .

Tryska na spáry :

Tento nástavec použijte, abyste se dostali na těsní, obtížně dostupná místa.

- ♦ Trysku na spáry  zastrčte lícovaně do sacího otvoru .

Demontáž nástavců:

- ♦ Vytáhněte příslušný nástavec jednoduše ze sacího otvoru  nebo prodloužení hadice .

Zapínání / vypínání

- ♦ Zastrčte zástrčku 12 V **3** do přípojky 12 V / zapalovače cigaret.
- ♦ K zapnutí zasuňte spínač ZAP / VYP **2** dopředu do polohy **I**.
- ♦ K vypnutí zasuňte spínač ZAP / VYP **2** zpět do polohy **0**.
- ♦ Po použití vytáhněte zástrčku 12 V **3** znovu z přípojky 12 V.

UPOZORNĚNÍ

- ♦ Při delším provozu se doporučuje vykonat čištění při běžícím provozu.

Údržba a čištění

Zařízení nevyžaduje údržbu.

POZOR

- Před zahájením čistících prací vytáhněte zástrčku 12 V **3** z přípojky 12 V. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Pouzdro zařízení očistěte jen vně měkkou, suchou tkaninou. V žádném případě nepoužívejte kapalin a čistících prostředků, které zařízení poškodí.
- ♦ Vyprázdněte pro vždy co nejlepší výsledky vysávání nádobu na prach **8** bezprostředně po použití, nejpozději však, oslabí-li se sací výkon.
- ♦ Stiskněte odblokovací tlačítko **1** a odejměte nádobu na prach **8** z pouzdra **10**.
- ♦ Vyměňte prachový filtr **9**. Demontujte k lepšímu čištění prachový filtr z uzávěru. Držte pevně uzávěr a odšroubujte díl filtru opatrně proti směru pohybu hodinových ručiček (bajonetového uzávěru). Prachový filtr **9** důkladně opláchněte ve studené vodě a nechte oba díly (filtr a uzávěr) úplně oschnout. Uzávěr znovu namontujte na díl filtru.

- ♦ Nádobu na prach důkladně **8** vyprázdněte.
- ♦ Prachový filtr **9** vložte opatrně do nádoby na prach **8**. Nikdy nepoužívejte vysavače bez vloženého prachového filtru **9**.
- ♦ Nádobu na prach **8** znovu opatrně nasadte na pouzdro **10** a nechte spojení zapadnout.

POZOR

- ♦ Sací otvor **4** musí být kdykoliv volný a nesmí být ucpán. Ucpání mají za následek přetížení a poškození motoru.

Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty;
20–22: Papír a lepenka;
80–98: Kompozitní materiály.



Elektrické spotřebiče neodhazujte do domácího odpadu!

Podle Evropské směrnice 2012 / 19 / EU se musí vysloužilé elektrické přístroje odděleně sebrat a přivést do ekologicky vhodného opětného využití.



O možnostech ke zlikvidování vysloužilých zařízení se dozvíte ve správě vaší obce či města.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@idl.cz

IAN 353632_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	20
Používanie na určený účel	20
Obsah dodávky	20
Popis častí	20
Technické údaje	20
Bezpečnosť	21
Bezpečnostné pokyny	21
Obsluha	22
Pred uvedením do prevádzky	22
Montáž / demontáž nadstavcov	22
Zapnutie / vypnutie	23
Údržba a čistenie	23
Likvidácia	23
Servis	23
Dovozca	24

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce piktogramy a symboly:

	Prečítajte si návod na používanie!		Watt (Užitočný výkon)
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a prístrojom.
	Jednosmerný prúd (Druh prúdu a druh napätia)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Trieda ochrany III (ochrana nízkym napätím)		

Úvod

 Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie na určený účel

Ručný vysávač je určený na vysávanie suchých povrchov respektíve na suché vysávanie. Prístroj sa nesmie používať na vysávanie osôb alebo zvierat. Použitie na iné účely, ako je určené, alebo úpravy prístroja môžu viesť k nebezpečenstvu, ako napr. k ohrozeniu života poranením alebo úrazom, ako aj k poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli používaním prístroja na iné účely, ako je určené. Produkt nie je určený na komerčné použitie.

Obsah dodávky

- 1 ručný vysávač do auta HS 12.0 B2 BL
- 1 predlžovací diel hadice
- 1 malá kefa
- 1 hubica na škáry
- 1 návod na použitie

Popis častí

- ❶ tlačidlo otvárania
- ❷ tlačidlo -ZAP / VYP
- ❸ 12V zástrčka
- ❹ otvor nasávania
- ❺ predlžovací diel hadice
- ❻ malá kefa
- ❼ hubica na škáry
- ❽ zásobník na prach
- ❾ prachový filter
- ❿ teleso vysávača

Technické údaje

Napájanie:	12V 
Výkon:	120W
Trieda ochrany:	III /  (ochrana nízkym napätím)

Bezpečnosť

Bezpečnostné pokyny

-  Bezpečnostné pokyny sú dôležitou súčasťou tohto návodu na použitie a musia byť dodržiavané pri používaní elektrických prístrojov. Tieto pokyny slúžia nato, aby sa zabránilo ohrozeniu života, úrazom a vecným škodám. Z tohto dôvodu si nasledovné informácie pozorne prečítajte.

■ **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZOV U BATOLIAT A DETÍ!**

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalového materiálu a prístroja. Vzniká riziko udusenía a ohrozenia života elektrickým prúdom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo elektrických prístrojov. Prístroj nikdy nenechávajú v dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je určené, napr. na prenášanie prístroja, na jeho zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky z 12 V napájania. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodený alebo zamotaný kábel alebo zástrčka zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Poškodený prístroj, sieťový kábel alebo poškodená prípojná zástrčka predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a prípojnej zástrčky.
- Prístroje s poškodenými časťami nikdy nezapínajte. Pri nebezpečenstve vytiahnite ihneď zástrčku z napájania.

VAROVANIE!

- ▶ Prístroj nikdy neotvárajte. Opravy a výmenné práce prenechajte servisným miestam alebo odborníkovi.
- Prístroje, ktoré nepoužívate, uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nenechávajte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- Prístroj treba napájať iba so SELV (bezpečnostné malé napätie) podľa označenia na prístroji.
- Ak sa pripojovací kábel alebo pripojovacia zástrčka tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Obsluha

Pred uvedením do prevádzky

- ◆ Všetky časti pozorne vyberte z obalu a obalový materiál odstráňte. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky.
- ◆ Kábel 12 V zástrčky **3** úplne odviňte.

POZNÁMKA

- ▶ Dbajte nato, aby bol prachový filter **9** vložený do prístroja, skôr ako prístroj zapnete.

Montáž / demontáž nadstavcov

Predlžovacia hadica **5:**

- ◆ Vložte menší koniec predlžovacej hadice **5** do nasávacieho otvoru **4** tak, aby presne zapadol.
- ◆ Vložte jeden z požadovaných nadstavcov **6**, **7** do predlžovacej hadice **5** tak, aby presne zapadol.

Malá kefka **6:**

Nástavec obsahuje tvrdé štetiny a veľmi dobre sa hodí na uvoľnenie a následné vysatie nepoddajných znečistení napr. na sedadlách alebo rohožkách.

- ◆ Malú kefu **6** zastrčte presne do otvoru nasávania **4**.

Hubica na škáry **7:**

Tento nástavec používajte, ak sa chcete dostať k úzkym, ťažko dostupným miestam.

- ◆ Hubicu na škáry **7** zastrčte presne do otvoru nasávania **4**.
- ◆ **Demontáž nadstavcov:**
 - ◆ Jednoducho vytiahnite daný nástavec z nasávacieho otvoru **4** alebo predlžovacej hadice **5**.

Zapnutie / vypnutie

- ♦ 12 V zástrčku **3** zastrčte do 12 V napájania / cigaretového zapalovača vozidla.
- ♦ Na zapnutie prístroja zatlačte tlačidlo ZAP / VYP **2** smerom dopredu do pozície **I**.
- ♦ Na vypnutie prístroja zatlačte tlačidlo ZAP / VYP **2** späť do pozície **0**.
- ♦ Po použití prístroja vytiahnite 12 V zástrčku **3** opäť z 12 V napájania.

POZNÁMKA

- Pri dlhšom prevádzkovaní prístroja sa odporúča čistenie pri bežiacom motore vozidla.

Údržba a čistenie

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

UPOZORNENIE

- 12 V zástrčku **3** vytiahnite z 12 V napájania, skôr ako začnete s čistením prístroja. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Teleso prístroja čistíte mäkkou suchou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte vodu a čistiace prostriedky, pretože by sa prístroj mohol poškodiť.
- ♦ Pre čo najlepšie výsledky vysávania vyprázdníte zásobník na prach **8** ihneď po použití, najneskôr však, keď sa znižuje výkon vysávača.
- ♦ Stlačte tlačidlo otvárania **1** a zásobník na prach **8** vyberte z telesa vysávača **10**.
- ♦ Vyberte prachový filter **9**. Pre lepšie vyčistenie odmontujte prachový filter z uzáveru. Uchopte pevne uzáver a opatrne odkrúťte filter proti smeru hodinových ručičiek (bajonetový uzáver). Dôkladne opláchnite prachový filter **9** pod studenou vodou a nechajte obe časti (filter a uzáver) úplne vysušiť. Namontujte uzáver späť na filter.

- ♦ Zásobník na prach **8** dôkladne vyprázdnite.
- ♦ Prachový filter **9** opäť opatrne vložte do zásobníka na prach **8**. Vysávač nikdy nepoužívajte bez vloženého prachového filtra **9**.
- ♦ Zásobník na prach **8** opäť opatrne nasadíte na teleso vysávača **10** a spoje nechajte zapadnúť.

UPOZORNENIE

- Otvor nasávania **4** musí byť vždy voľný a nesmie byť upchatý. Upchatie môže viesť k prehriatiu a poškodeniu motora.

Likvidácia



Obal je vyrobený z ekologického materiálu, ktorý možno odovzdať v miestnom zbere odpadu.



Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty;
20–22: Papier a lepenka;
80–98: Kompozitné materiály.



Elektrické prístroje nehádzte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012 / 19 / EU použité elektrické prístroje patria do triedeného odpadu a musia byť odovzdané na ekologickú recykláciu.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@idl.sk

IAN 353632_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäße Verwendung	26
Lieferumfang	26
Teilebeschreibung	26
Technische Daten	26
Sicherheit	27
Sicherheitshinweise	27
Bedienung	28
Vor der Inbetriebnahme	28
Aufsätze montieren/demontieren	28
Ein-/ ausschalten	29
Wartung und Reinigung	29
Entsorgung	29
Service	30
Importeur	30

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)		

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger ist zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut vorgesehen. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Lebensgefahr durch Verletzung und Unfall sowie Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

- 1 Auto-Handstaubsauger HS 12.0 B2 BL
- 1 Schlauchverlängerung
- 1 kleine Bürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- ① Entriegelungstaste
- ② EIN- / AUS-Schalter
- ③ 12 V-Stecker
- ④ Saugöffnung
- ⑤ Schlauchverlängerung
- ⑥ kleine Bürste
- ⑦ Fugendüse
- ⑧ Staubbehälter
- ⑨ Staubfilter
- ⑩ Gehäuse

Technische Daten

Stromversorgung:	12 V 
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Sicherheit

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden. Die Hinweise dienen zur Vermeidung von Lebensgefahr, Unfällen und Sachschäden. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch.



LEBENS- UND UNFALL- GEFAHREN FÜR KLEIN- KINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z. B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus dem 12 V-Anschluss zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel bzw. deren Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder beschädigter Anschluss-Stecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Anschluss-Stecker.
- Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Anschluss-Stecker.

WARNUNG!

► Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Das Gerät ist nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Wenn die Anschlussleitung oder der Anschluss-Stecker dieses Gerätes beschädigt werden, müssen sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ◆ Entrollen Sie das Kabel des 12 V-Steckers **3** vollständig.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **9** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Aufsätze montieren / demontieren

Schlauchverlängerung **5:**

- ◆ Stecken Sie das kleinere Ende der Schlauchverlängerung **5** passgenau in die Saugöffnung **4**.
- ◆ Stecken Sie einen der gewünschten Aufsätze **6**, **7** passgenau in die Schlauchverlängerung **5**.

kleine Bürste **6:**

Dieser Aufsatz verfügt über harte Borsten und eignet sich daher gut, um hartnäckige Verschmutzungen z. B. aus den Polstern oder dem Fußraum zunächst zu lösen und dann aufzusaugen.

- ◆ Stecken Sie die kleine Bürste **6** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Fugendüse **7:**

Verwenden Sie diesen Aufsatz um an enge, schwer zugängliche Stellen zu gelangen.

- ◆ Stecken Sie die Fugendüse **7** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Aufsätze demontieren:

- ◆ Ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz einfach aus der Saugöffnung **4** oder der Schlauchverlängerung **5** heraus.

Ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den 12 V-Stecker **3** in den 12 V-Anschluss / Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
- ◆ Schieben Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** nach vorn in die Position **I**.
- ◆ Schieben Sie zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** zurück in die Position **0**.
- ◆ Ziehen Sie nach Gebrauch den 12 V-Stecker **3** wieder aus dem 12 V-Anschluss.

HINWEIS

- Bei längerem Betrieb wird empfohlen, die Reinigung bei laufendem Motor durchzuführen.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie den 12 V-Stecker **3** aus dem 12 V-Anschluss, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen. Andernfalls droht Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- ◆ Leeren Sie für stets bestmögliche Saugergebnisse den Staubbehälter **8** unmittelbar nach Gebrauch, spätestens jedoch, wenn die Saugleistung nachlässt.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und entnehmen Sie den Staubbehälter **8** vom Gehäuse **10**.
- ◆ Nehmen Sie den Staubfilter **9** heraus. Demontieren Sie zur besseren Reinigung den Staubfilter vom Verschluss. Halten Sie den Verschluss fest und drehen Sie das Filterteil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn ab (Bajonetverschluss). Spülen Sie den Staubfilter **9** gründlich in kaltem Wasser aus und lassen Sie beide Teile (Filter und Verschluss) vollständig trocknen. Montieren Sie den Verschluss danach wieder am Filterteil.

- ◆ Entleeren Sie den Staubbehälter **8** gründlich.
- ◆ Setzen Sie den Staubfilter **9** wieder vorsichtig in den Staubbehälter **8** ein. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter **9**.
- ◆ Setzen Sie den Staubbehälter **8** wieder vorsichtig an das Gehäuse **10** und lassen Sie die Verbindungen einrasten.

⚠ ACHTUNG

- Die Saugöffnung **4** muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigungen des Motors.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe;
20–22: Papier und Pappe;
80–98: Verbundstoffe.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/

Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353632_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: HS12.0B2BL-122020-1

IAN 353632_2010